

Kujataamiu

Nutaaq

Uk./Årg. 29 nr. 18

6. oktober 2016

www.kujataamiu.gl • mail: qoffset@greenet.gl



Åbningstider
Mandag-fredag 7.00-17.00 • Lørdag 8.00-12.00

STARK
Det professionelle byggemarked

ANGALANISSAT ANGALATITSIVIK ULUMUT ISUMAGITIGUK BOOK DIN REJSE HOS ULU TRAVEL

- Nunatsinni nunarsuullu sinnerani angalanerit
- Unnuinerit
- Angalanermi sillimmasiineq
- Biiliniq attartorneq i. i.

- Rejser i Grønland samt rejser i udlandet
- Overnatning
- Rejseforsikringer
- Billeje

Torvevej B-163 Postboks 422 3920 Qaqortoq
Tlf. 64 11 77 ulu@ulu.gl www.ulu.gl

Ammasarfliit/Åbningstider: Ataa/Man • Tall./Fre. 10.00 -16.00



Permagreen Grønland A/S

- Tømrerarbejde
- Glarmester
- Låseservice
- Malerarbejde
- Transport
- VVS-Arbejde

Tlf. 64 20 94 - Mobil 49 44 09
Låseservice 49 26 27 - VVS 56 26 15
e-mail: Qaqortoq@permagreen.gl
Mestervej B-1328 - 3920 Qaqortoq

KA Auto ApS

Service og reparation af alle bilmærker.

Kilaalap Aqqutaa B-1616 • Tlf. 64 24 08 • Fax 64 24 28 • Mobil 53 24 18 • www.ka.gl

Biilit suugaluartulluunniit
aserfattaalillugillu iluarsaatarpavut.

ULLUT TAMAASA

nal. 7.00-imiit 21.00-ip
tunganut ammasassaaq.

ÅBENT HVER DAG

fra kl. 7.00 til 21.00



Bruoseni

Ugguaatit ingalatikkit - angalanermi sillimmaserit



(IB) Sullissinissamut isumaqatigiissutit imarisai minnerunngitsumillu kingunerisassai suli naluneqarpoq. Taamaalliluta Disko Line-p Kujataani imakkut angallassinissai qanoq pilersaaruteqarnerisut suli itinerusumik tusarlerneqarnissarput utaqquvarput aammalu suliffeqarfiup qulimiguulimmik Kujataani illoqarfiit qanoq annertutigisumik angallaffigineqassanersut pilersaarutinillu erseqqissunik suli tusarlerneqarnikuunata - aammalumi Narsarsuarmiit -mullu?

Disko Line-p kalerriuppaa, tamakku apeqqutit oktobarip aallartinnerani akineqarumaartut, taamaalliluta immaqa angallannerup taasumap immikkoortortaa, aviiseeqap saqqummereernerisut kingorna paasinarsiumaartoq. Kisiannili una maannakku nalunnereerparput, tassalu Kujataa qimalugu aallaraanni (imaluunniit uterlugu) sullissisunik assigiingitsunik marlunnik sullinneqartoq. Disko Line Kujataa iluani angallaneq isumagisaraa, Air Greenland-illu Narsarsuarmiit -mullu angallassineq suli isumagisaralugu.

Pissitsit taakku isornartorsiutinik apeqqutinillu ikinngitsunik nassataqarsimavoq. Angallassinissamut pilersaarutit ataqatigiimmik pitsaasumillu sullissisunit marluusunit qulakkeerneqarsimanerpa?

Aamma pingaartumillu, angalanissami aallartiffiusumi kinguartoortoqarsimatillugu taamaatitsiinartoqarsimatillugu luunniit, taava qanoq pisoqassava. Taamaattoqarsimatillugu ingerlariaqqinnissami, allamik inniminneeqqinnermi, immaqalu billitsinik annaasaqarnermi, unnuissanngorlunilu, unnuineq nerisaqarnerlu, taamma pisoqarsimatillugu kiap akilissavai?

Kujataani Asaasoq ApS Sydgrønlands Rengøring ApS

Postboks 527, 3920 Qaqortoq
Fax 64 19 41 • Mobil 49 31 32

asaqqissaarneq, Sullissilluarneq
- Nuannisarneq Ipiitsoq

Professional Rengøring, God Service
- En Ren Fornøjelse

^{Nutaaq}
kujataamiu

Naqiterisoq / Udgives af:

Q-offset

Box 378 • 3920 Qaqortoq
Tlf. 64 29 69 • Mob. 49 44 60
e-mail: qoffset@greenet.gl

www.kujataamiu.gl

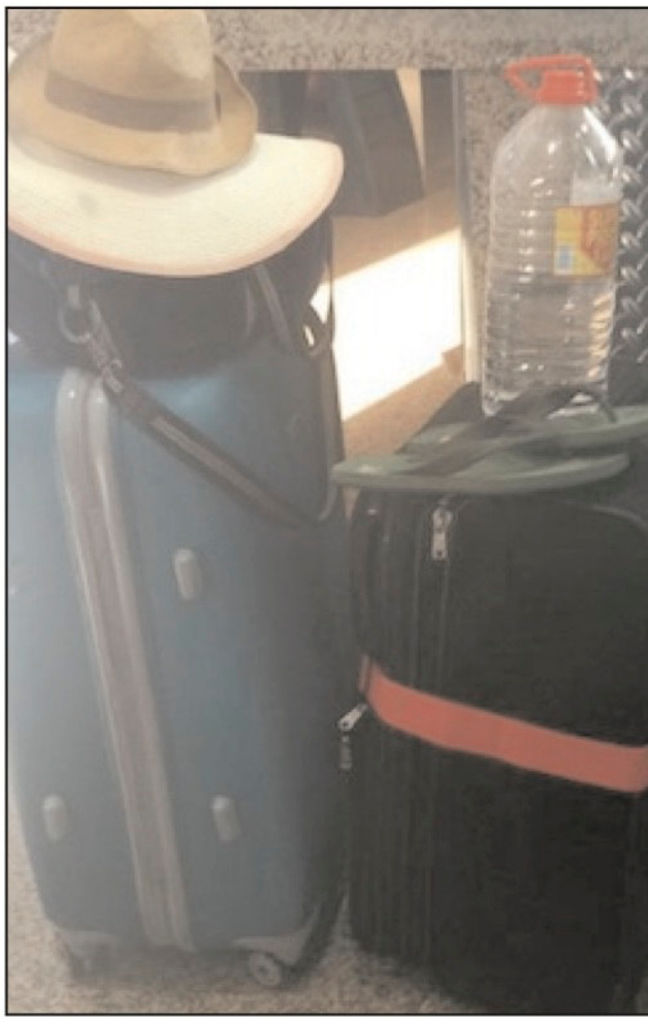
Akisusaalluni aaqqissuisoq / Ansvarshavende redaktør:
Ib Benjaminsen
Illoqqarneqarnera naqiterneqarneralu / Tryk og layout:
Q-offset v/Ib Benjaminsen

Tunniussiffissaq kingulleq:
Sidste frist for indlevering:

13. oktober 2016

Normu tulleg saqqummeqqissaq:
Næste nummer udkommer igen:

20. oktober 2016



Angalanermi sillimmatsi pingasut atornerneqarpaat:

. Taamaatitsiinarnermut sillimmaqaraani, taanna billitsi pisiarnerneqarnerani akilerneqassaaq, billitsimut akiliutitit tamarmik ilinnut utertinneqassapput, napparsimalersimaguit, ilaqutanni napparsimasoqalersimappat, toqusoqarsimappat imaluunniit ajutootoqartoqarsimappat.

Angalanermi sillimmaqeq angalanerup nalaani / ferieqarnermi ulloq unnuarlu tamaat atuuppoq. Assersuutigalugu feriarnerup nalaani ajutoorsimassagaluaruit imaluunniit arlaatigut ajornartorsiulissagaluaruit angerlarfissat sioqqulugu angerlamut assartorneqaassatit. Bilitsit atorsimannigikkukku akia ilinnut utertinneqassaaq. Saniatigullu nassatatit tammarsimappata imaluunniit aserorsimappata aningaasartuutit matussuserneqassapput. Angalanermi sillimmasermermi marlunnik qinigassaqarpoq. Tassaallutillu Basis aamma Plus dækning.

Pingajuattut **Kinguaattooriataarnissamut** sillimmasersinnaavutit:

Angallassisussat assigiinngitsut aqqutigalugit angalassaguit kinguaattooriataarnissamut sillimmasersinnaavutit. Akia DKK 399 inummut ataatsimut.

Silamik imal. teknik-imik peqquteqartumik kinguaattuussagaluaruit, sillimmasiisarfinniit billettinutaat kiisalu unnuinerit nerisaqarnerillu akilerneqassapput (annerpaaffissaraa DKK 1.500 inummut ataatsimut/unnuk ataatsimut). Sillimmat aamma atuuppoq timmisartortitseqatigiinniit angalanissamik allannguisoqaraangat (fartplans ændring).

Apeqqutit aarlerinerillu naleqquttuupput.

Naalakkersuisunullu ilaasortap Knud Kristiansen killilimik akissutaa ima nipeqarpoq, “naatsorsuutigineqartoq sul-lissisut taakku marluusut oqaloqatigiinnermikkut ataqatigiissaarinnermikkullu angallassinissamut pilersaarutit inis-sinneqarsasut”. Kisianni taanna akissut sumulluunniit ator-neqarsinnaanngilaq, ajornartorsiulernermilu iluarsisutaa-sinnaannani minnerungitsumilu angalasumut ataatsimut aningaasartuutit qaffannerannut kinguneqassappat.

Qujanartumik sillimmasiinerit aqqutigalugit ikiortittoqarsinnaavoq. Kujataammiu tamanna pissutigalugu angalatitsivik Ulu Travel angalanermi atatillugu illimmasersimagaanni suut matussisernerqartarnersut paasinarlugu oqaloqatigisimavaa, periarfissalli ilaat ilagaat sullissinissamut isumaqatigiissutit imarisaani tamatuma kinguneranik pisoqarpat, sillimmasersimagaanni ikiorserneqarsinnaannissamik qulakkerneqarsimaneq.

Assersuutigalugu maanakkut unnuinermik aningaasartuutit timmisartortitseqatigiit akilertarmassuk. Soorunami siusinerusukkut anigaasartuut taanna angalasup billetsiani ilu-nereremat.

Siunissami aallaqqaarfiup billitsiata akia immaqqa annikinerulaasaaq, aamma soorunami iluatsitseriartoqarsinnaavoq angalanermini sillimmaserani. Amerlanerusullu sillimmasernissaaq qinersissagunarpaat, sillimmasertermillu aningaasartuutit pisariaqartutut isigalugit.



Sanasoq Peter ApS Tømrer- og snedkerforretning

Suliarisinnaavagut:

Nutarterineq, igaffiit, igalaat, matut, nateq (Parket, imaluunniit linolium aamma vinyl). Oqorsaaqqinneq, tummeqqat, aneerasaartarfiit, nutaaliorneq (tilbygning) sunaluunniit iluarsagassaq/nutartigassaq suliarisinnaavagut.

Opgaver som vi kan udføre:

Renovering, køkken, vinduer og døre, gulvarbejde, (Parket, linolium eller vinyl). Efterisolering og tilbygning, nybyggeri. Det vil sige, alt i reparation og renovering.

Arlaanik suliasakkiissutissaqaruit imaluunniit neqeroortiterusukkuit sianerlutit isumagariigiissusinnaavutit.

Hvis du har noget der skal laves eller du vil have et tilbud, så ring på tlf.:

Saaffiginniffissaaq:

Peter G. Simonsen mobil: +299 53 75 82
Email: sanasoqpeter@greenet.gl



Sillimmat Ulu Travelimi pisiarineqarsinnaavoq, Europæiske Rejseforsikring suleqatigalugu tuniniarneqarluni.

Kingusinnerpaamik pisiarineqariissaaq, billetisinermit ullut marluk qaangiutsinnagit. Aallarfiissarli qanippat aamma immikku malit-tarisassaqarpoq, kingusinnerpaamik pisiarineqarsinnaalluni aallarfiissaq 24 tiiminik sioqqullugu.

Arlaannik apeqqutissaqaruit Ulu Travel attavi-giuk; ornigullutit, emailikkut imal. sianerlutit.

Najârak' Skifte Møller, Ulu Travel oqarpoq: Angalanermut sillimmatit atorfiissaqartilissagaluarukku Europæisk Rejseforsikring-mut saaffiginnissaatit, sillimmasiisimar-nermut allagartaata normua tunniullugu susoqarsimanerani-lu nassuiaallugit. Sullissivip taava misissussavaa, nalaatatit sillimasersimanermut ilaanersaq, tassa piumasaqaatit sil-lammasersimanermi eqqutinneqarsimanersut. Taamaasimappallu sillimmasiisarfiup billitsi nutaaq akilis-savaa pisariaqassappallu nerisaqarneq ineqarnerlu. Sillimmatini allani aamma atuupput. Sullinneqarnerlu, tassa saaffiginninnermiit sullissivip aalajangiussineranut sivi-sunngilaq".



Najârak' Skifte Møller, Ulu Travel

"Angalasut ilaat siullermi aningaasartuutit nammineq akile-rallartarpaat, kingusinnerusukkullu uppersaasatit sillimma-siisarfiimmut nassiullugit, taamaalillutillu anigassartuutigi-simasaat tamakkerlugit utertinneqartarlutik", unikkaarpoq Najârak' Skifte Møller.

Najârak Skifte Møller aamma oqarpoq, taama pisoqarsima-tillugu sullitani ikiortarlugit, soorlu aningaasartutit bilitsinik piseqqinnermi siullermik akilerallartarlugit. Taama immik-kut sullissineq pisussaaffiginnikkaluarpaa, taamaaliernerlu soorunami piumasaqaataavoq sullitaq angalanermut sillim-masersimassasoq.



OLIECOMPAGNIET ApS

Telefon 64 21 80 • Fax 64 26 72

Åbningstider

Mandag - Fredag	08.00 - 17.00
Lørdag	08.00 - 13.00
Søndag	09.00 - 12.00

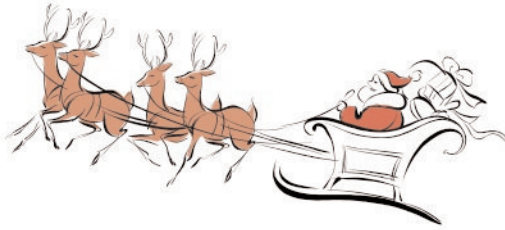
Derefter betjening via automat

Udbringning sker i alle hverdage mellem 08.00 - 17.00
Bestilling til udbringning samme dag skal ske inden kl. 14.00



Autoriseret Yamahaforhandler

JULEMARKED



Arfinngorneq 26. november 2016

Campus Kujalleq (NI)

JULEMARKEDERTOQASSOOQ

Nalunaarnissaq aallartissaaq 1. november 2016

Campus Kujalleq oqarasuaat 64 23 99

Sianerit saaffiginnillutilluunniit

Nerrivik 75 kr.



Lørdag den 26. november 2016

afholdes julemarked på

Campus Kujalleq (NI)

Tilmelding fra 1. november 2016

Campus Kujalleq telefon 64 23 99

Ring eller henvend dig

Bord 75 kr.

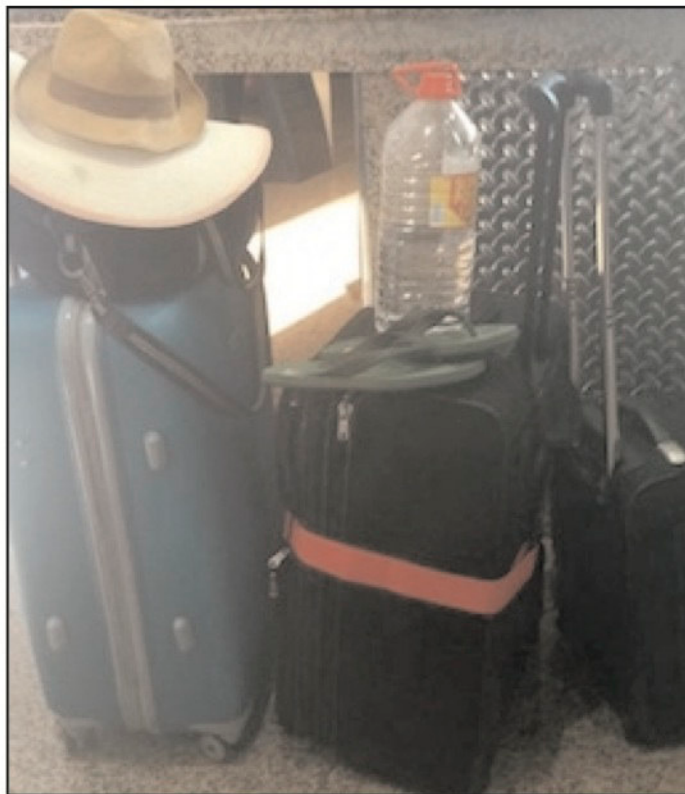
AGGIALLUARISI / VEL MØDT

Undgå ærgrelser - køb rejseforsikring



(IB) Indholdet i de nye servicekontrakter og særligt konsekvenserne heraf er i skrivende stund ikke kendt. Vi har således stadig til gode at få detaljerede oplysninger om Disko Lines planer for sejladsen i Sydgrønland og om det præcise omfang af og fartplaner for selskabets helikopterbeflyvning af de sydgrønlandske byer – og vel også til / fra Narsarsuaq?

Disko Line har varslet, at nærmere herom vil fremkomme primo oktober. Så måske ved vi mere om den del af trafikken, når dette nummer af lokalavisen kommer på gaden. Men en ting ved vi dog allerede nu, nemlig at der ved rejser ud af Sydgrønland (eller retur) skal skiftes mellem 2 operatører. Disko Line forestår trafikken internt i Sydgrønland, mens Air Greenland fortsat står for transporten fra / til Narsarsuaq.



Sydgrønlands El ApS V/ Per Holm Alt I El udføres

Per Holm 49 45 19
Hans Mikaelen 49 46 50
Jørgen Andreassen 49 46 58
Værksted 64 34 81
Fax: 64 19 41

E-mail: sydel@greenet.gl

Postboks 527 • 3920 Qaqortoq

Dette forhold har givet anledning til en del kritik og spørgsmål. Er der sikkerhed for en fornuftig koordinering af fartplanerne mellem de 2 operatører? Og særligt, hvad sker der ved forsinkelser på eller aflysninger af den første del af rejsen. Hvordan med videretransport, ombookinger, eventuelt tab af billetter, overnatninger og forplejning ved strandinger?

Spørgsmålene og betænkeligheder er særdeles relevante. Svaret fra landsstyremedlem Knud Kristiansen har hidtil indskrænket sig til at være, at man forudsætter, at de 2 operatører snakker sammen og

koordinerer fartplanerne. Men det svar kan dårligt bruges til noget og giver ingen løsning på de problemer, der kan opstå, og særligt ikke med hensyn til de ganske betydelige meromkostninger, der kan være for den enkelte rejsende.

Heldigvis er der imidlertid hjælp at hente gennem forsikring. Kujataamui har i den anledning talt med rejseselskabet Ulu Travel om forsikringsdækninger i forbindelse med rejser, og en af de mulige forsikringer tager netop højde for den situation, der er opstået som en følge af de nye servicekontrakter.

Hidtil har for eksempel overnatningsudgifter været afholdt af flyselskabet. Indirekte har den rejsende naturligvis betalt herfor over billetudgiften. Fremover vil billetudgiften for den første del af rejsen måske være mindre, og man kan naturligvis vælge at "spille i lotteriet" og undlade at tegne en forsikring. Men mange vil nok vælge forsikringsdækningen og så betragte prisen herfor som en nødvendig del af rejseudgiften.



De tre mest benyttede forsikringer ved rejser:

Afbestillingsforsikring. Med en afbestillingsforsikring, som du betaler straks, når du køber billetten, får du blandt andet hele beløbet tilbagebetalt, hvis du må aflyse din rejse

Aanaakkut skal smage mit første rendyr

Nu kan du billigt sende fødevarer som luftfragt til familie og venner i Grønland. Send op til 10 kg. for 300 kroner og op til 20 kg. for 500 kroner. Du kan sende til og fra alle Air Greenlands og Mittarfeqarfiits lufthavne og heliporte.



Se mere på airgreenland.gl eller kontakt nærmeste lufthavn/heliport.

Vi bringer det bedste frem

air greenland 



på grund af sygdom, dødsfald eller tilskadekomst i familien.

En **rejseforsikring** gælder under hele rejsen / ferien 24 timer i døgnet. Hvis du for eksempel kommer ud for en ulykke eller kommer i nød, kan du trygt blive transporteret hjem igen før tiden. Få refunderet beløbet, hvis billetten ikke er blevet brugt. Desuden får du dækket udgifterne ved mistet eller ødelagt bagage. Der er to valgmuligheder ved køb af rejseforsikring.

Basis og Plus dækning.

Som det tredje kan du forsikre dig mod merudgifter ved **forsinkelse og ændret afgangstid**. Og netop den forsikring bliver meget aktuel her i Grønland, da der som nævnt fremover vil være to forskellige rejseaktører på banen.

Når du således skal rejse med forskellige selskaber kan du tegne en forsikring, der gælder ved forsinket fremmøde og ændret afgangstid. Prisen er 399 kr. pr. person.

Forsikringen dækker ved forsinkelser på grund af dårligt vejr eller teknik samt ved fartplansændringer. Hvis du som følge af forsinkelse eller fartplansændring mister din videre forbindelse, dækker forsikringen eventuel overnatning samt forplejning (max 1.500 kr. pr. person / døgn) samt ombooking eller køb af nye billetter.

Forsikringen sælges hos Ulu Travel i samarbejde med Europæiske Rejseforsikring.

Forsikringen skal købes senest 2 dage efter booking af rejse, dog senest 24 timer før rejsen påbegyndes.

Hvis uheldet er ude, og du får brug for en af disse forsikringer, skal du henvende dig til forsikringsselskabet.



Najârak' Skifte Møller, Ulu Travel

Najârak' Skifte Møller fra Ulu Travel siger: "Hvis du skulle få brug for din rejseforsikring, skal du kontakte Europæisk Rejseforsikring med oplysning om policenummer og forklare sagens karakter. Selskabet vil derefter undersøge, om den opståede situation er omfattet af forsikringen, altså om krav og betingelser efter policen er opfyldt. Hvis det er tilfældet, betaler forsikringsselskabet billet og om nødvendigt kost og logi. Det samme gælder for de andre forsikringstyper. Og selve behandlingstiden, det vil sige fra henvendelsen til selskabet og til en afgørelse foreligger, er forholdsvis kort."

"Nogle rejsende betaler i første omgang alle udgifter og sender efterfølgende bilagene til forsikringsselskabet, hvorefter de får refunderet alle udgifterne", fortæller Najârak' Skifte Møller.

Najârak' Skifte Møller oplyser endvidere, at hun i sådanne situationer også hjælper sine kunder med for eksempel midlertidigt at afholde de ekstra billetudgifter. Det er en service, som hun ikke er forpligtet til, og det forudsætter naturligvis, at kunden har tegnet den nødvendige forsikring.



Ukiuunerani angallatinik qaqitsisarneq pillugu. Vedr. vinteroplag af både.

Ukiuunerani angallatinik qaqitsisarnerup qanilliarturnerani Kommune Kujalleq-mi Teknikkimut Avatangiisinullu immikkoortoqarfimmiit eqqaasitsissutigineqassaaq angallammik ukiuunerani qaqitsilluni inissiissagaani inissiiviginiakkamut nunaminertamik akuersissummik qinnuteqartoqarsimanissaq akuerineqarsimanissarlut piumasaqaattaamat.

Naliginnaassumik maannakkut Kommune Kujalleq Teknikkimut Avatangiisinullu immikkoortoqarfik akuersissutinik ukiuni pingasuni atuuttumik tunisisalernikuuvoq. Taammaattumik akuersissutit 2014-p siornagut akuersissutaassimasut atorunnaarnikuummata, inussiarnersumik angallaataatillit 2014-illu siornagut inissiinissamut pigisaqartut, nutaammik qinnuteqaqqullugit.

Qinnuteqarnissaq pisinnaavoq Kommune Kujalliup quppersagaatsigut, www.kujalleq.gl imaluunniit Teknikkimut Avatangiisinullu immikkoortoqarfimmut Qaqortumiitumut saaffiginninnikkut.

**Kommune Kujalleq
Teknikkimut Avatangiisinullu Allaffik
3920 Qaqortoq**

Nu, da optagning af både til vinteroplag er ved at nærme sig, skal det fra Kommune Kujalleq, Forvaltningen for Teknik og Miljø påmindes, at det kræves en godkendt vinteroplag, efter ansøgning.

Kommune Kujalleq, Forvaltningen for Teknik og Miljø, udsteder nu tilladelser – gældende i 3 år. Tilladelser, udstedt før 2014 – er ikke længere gældende, hvorfor bådejere opfordres til at søge om vinteroplag af båd, inden optagning.

Ansøgning kan ske via Kommune Kujalleq's hjem-meside, www.kujalleq.gl eller ved at henvende sig ved Forvaltningen for Teknik og Miljø i Qaqortoq.

**Kommune Kujalleq
Forvaltningen for Teknik & Miljø
3920 Qaqortoq**



NUKISSIORFIIT

Allaffiup ammasarfii saaffigineqarsinnaapput/
Du kan henvende dig i kontorets åbningstider:
Nukissiorfiit Qaqortoq, Narsaq & Nanortalik

Marlunngorneq/Tirsdag 10.00 - 14.00

Sisamanngorneq/Torsdag 10.00 - 14.00

Nalunaaquttat qassinngorneri taaneqartut kitaata nalunaaqutaa malillugu iluar-saapput. De nævnte klokkeslæt er vestgrønlandsk tid.



Flere sagsbehandlere på førtidspensionsområdet til kommunerne

Kommunerne er i fuld gang med at indkøre den nye førtidspensionsreform, og der følges fra centralt hold meget nøje op på, om reformen fungerer som den var tiltænkt.

Kommunerne har i forbindelse med reformens indkøring gjort opmærksom på, at arbejdet med revurderingen af førtidspensionisterne er mere omfattende end først antaget og samtidig har det vist sig, at der er behov for at fremskynde revurderingerne for en mindre gruppe førtidspensionister, så de hurtigere kommer over på den nye ordning. Derfor er der behov for ekstra sagsbehandlingsressourcer i kommunerne i de kommende par år.

Naalakkersuisoq for Familie, Ligestilling, Sociale Anliggender og Justitsvæsen Martha Lund Olsen udtaler i den anledning:

”Det er meget vigtigt, at kommunerne har de fornødne ressourcer til at behandle førtidspensionssagerne, så vi kan sikre at reformen kan indkøres som planlagt og fungerer efter hensigten. Det har ikke været hensigten at de svageste førtidspensionister skulle lide tab på overgangsordningen og samtidigt er det bl.a. vigtigt, at der i kommunerne gøres en ekstra indsats for de førtidspensionister, der har en arbejdsevne, også får mulighed for at



Foto: Leiff Josefsen. Naalakkersuisoq for Familie, Ligestilling, Sociale Anliggender og Justitsvæsen Martha Lund Olsen

anvende den og blive en del af samfundet. Enten via et ordinært job eller et fleksjob, skånejob eller nyttejob, så de føler, at de bliver inkluderet i samfundet”.

Derfor har Naalakkersuisut ansøgt Finansudvalget om godkendelse til at afsætte yderligere 6 mill. kr. til flere sagsbehandlere i kommunerne over de næste to år, svarende til 6-8 yderligere sagsbehandlere, udover midlerne til 8 sagsbehandlere, der allerede er blevet tilført i forbindelse med reformens ikrafttræden. Herved får kommunerne de ressourcer, der skal til for at yde den ekstra indsats. Det glæder Martha Lund Olsen at denne ansøgning netop er imødekommet, som supplerer ”jeg håber at kommunerne med denne bevilling får de bedste muligheder for at implementere reformen”

Qaqortoq VVS-Service ApS

Boks 59 • 3920 Qaqortoq

**Alt i vand, varme og sanitet
samt oliefyrservice**

Fali. 49 41 11

Telefon. . 64 20 77

Fax. 64 26 77

Værksted: Masarsuk B-762

 **allu design**

monika brune
postboks 3, 3921 narsaq
mobile: 25 24 26
info@allu.gl



Har du brug for en hjemmeside?
... en brochure?
... en plakat?
... en annonce?

Kontakt mig på info@allu.gl eller besøg
min hjemmeside **www.allu.gl!**

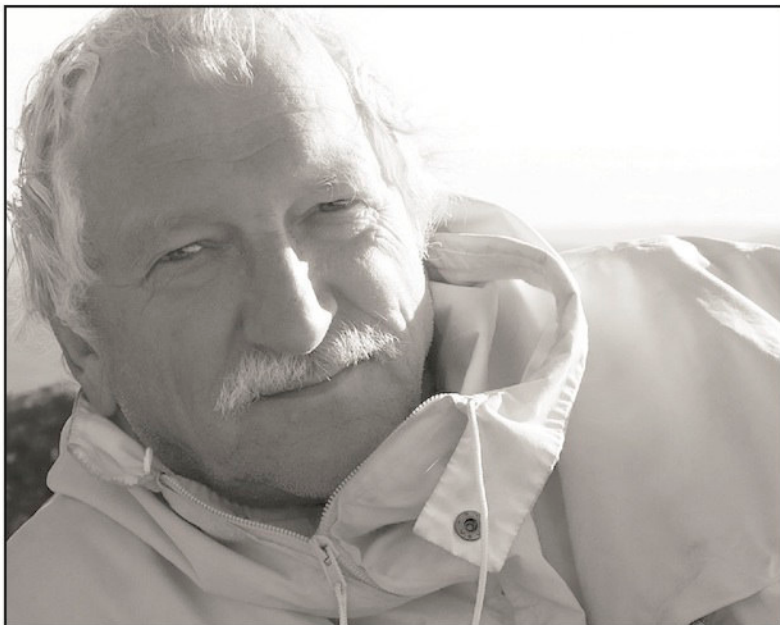
ET TRAFIK-RÅD HASTER!

Af: Ivars Silis – forfatter/fotograf, Qaqortoq
Næppe havde medierne meddelt, at Naalakkersuisut havde indgået servicekontrakter med Disko Line om Sydgrønlands trafikstruktur for de kommende 4 år før stormen brød løs. Rasende indlæg på de sociale medier, forurettede politikere udtalte sig i radio og Tv og folk demonstrerede i gaderne. Forståeligt nok, for aftalen gælder samfundets sammenhængskraft, al planlægning og regionens mulighed for at udvikle sig erhvervsmæssigt lang tid fremover.

Til gengæld fik vi meget lidt at vide om aftalens konkrete indhold, alle frygtede det værste, en forringelse af de i forvejen kritisable forhold, og tilsyneladende havde aftalen ikke taget højde for elementære sider af rejselivet i Sydgrønland.

Det burde ikke overraske nogen at naturforholdene er specielle. Vejret er mere omskifteligt end de fleste andre steder på kysten og de rejsende må ofte overnatte undervejs – men hvem skal nu betale når flere selskaber (rederi og flyselskab) er involverede? Dertil kommer at sejlads i lange perioder er umulig. Ikke alene har vi vinteris i fjordene, men den uberegnelige Storis kan blokere kysten i flere måneder om foråret.

Det er også en kendsgerning, at Sydgrønland alt for længe er blevet udsat for en arrogant behandling.



Ivars Silis – forfatter/fotograf, Qaqortoq

Først blev helårsbeflyvningen mellem Narsarsuaq og København strøget, så blev den tostrengede trafikstruktur opgivet, i stedet for skib og fly blev passagererne henvist alene til helikoptere, men ikke til de praktiske Sikorsky maskiner som vi havde mange års gode erfaringer med, men til de umage Bell-212. En lidelse især for ældre og patienter og mindre sikkerhed (der er kun en pilot), men selvfølgelig til uændret pris!

Altså det ene forringelse efter den anden.

Men i stedet for at råbe op fra hver sit hjørne er det på høje tid at Sydgrønland får nedsat et effektivt trafikråd, der kan koordinere de mange forskellige særinteresser til en samfundsøkonomisk gavnlig holdning. Og dermed bidrage til at styrke regionens uudnyttede erhvervsmæssige potentiale, erstatte apati og fraflytning med en dynamisk udvikling.

Et trafikråd kan blive en kompetent og afklaret forhandlingspartner med Selvstyret som har det overordnede ansvar for trafikstrukturen, og som Naalakkersuisut ikke kan spille ud mod hinanden.

I Trafikrådet bør alle væsentlige interesser være repræsenterede: institutioner og organisationer, kommunen, opposition, erhvervslivet, turismeselskaber, entreprenører, kulturen, pensionistforeninger... Jeg forestiller mig et omstillingsparat, visionært råd, som har forstået, at vi lever i en dynamisk verden. Det der var fornuftigt og rigtigt for seks år siden, behøver ikke at være det i dag og slet ikke i morgen. Store udfordringer venter forude. Bliver lufthavnen ved Qaqortoq til noget eller ej? Lad os tale med en afklaret stemme på grundlag af overbevisende argumenter.

Et trafikråd haster – meget!

silis@greenet.gl

Arssarnerit

- elteknik for fremtiden
- Siunissami innaallagisserineq

El-installationer
Industri-installationer
Service
Skibs-installationer
Data-installationer
Kommunikation
Antenneanlæg
Elevators
Belysningssteknik

Sikringsanlæg
Patient- og nødkald
Brandalarm anlæg
Maskinelektro
Termografering
Hvidevarer
Storkøkkener
Døgnvagt
El butik

Stort udvalg i lamper og hårdehvidevarer

*Qinigassaqarluartoq qullinik errorsiviit
nillataartitsiviit allallu*

Arssarnerit A/S

Jaraatooq B-1305
3920 Qaqortoq
Tlf: 642030
Fax: 642033
www.arssarnerit.gl
qaqortoq@arssarnerit.gl

Qaqortoq afd.

Søren tlf. 494525
Elvis tlf. 493550



Mittarfinnut qaartiterinerit siulliit aallartipput Nu udføres den første sprængning ved de nye lufthavne

Tallimangornermi 30. september 2016-imi nal. 14:00 Ilulissat mittarfiata avannaata tungaani qaartitsineq siulleq pissaaq.

Knud Kristiansen tassunga atatillugu oqarpoq: "Maanna aallartilluarneput tulluusimaa-rutigisorujussuara. Qaartitsineq siulleq tassunga sakkortuumik ilisarnaataavoq. Piffissami aggersumi aamma Qaortumi Nuummilu taamatut qaartitsisoqassaaq".



Ilulissani alliliinissamut pilersaarutigineqartumut atatillugu aasap ingerlanerani nunap iluani misissueqqaarnernik ingerlatsisoqarpoq, 2017-imilu aasaanerani misissuinermit taper-tassanik ingerlatsisoqarnissaa naatsorsuutigineqarpoq.

2016-imi nunap iluani misissueqqaarnernut atatillugu sumiiffiit, qaarsoq qaartiteriffinnut immiutissatut, aammalu asfaltimut qallutissamut akussatut naleqqunnersoq paasini-arlugu laboratoriami misissuinissaq siunertarlugu qaarsu-mit misissugassanik piiiaffiusinnaasut toqqartorneqarput.

Tamatumunnga atatillugu qaarsumit misissugassanik, labo-ratoriami misissorneqartussanik qaartiterilluni piiaanissaq pillugu Namminersorlutik Oqartussat najukkami entrepre-nørimut isumaqatigiissuteqarput.

Qaortumi, Nuummi Ilulissanilu mittarfiliassani misis-sueqqaarnerit Kalaallit Airports A/S-ip aamma Ineqarnermut, Sanaartornermut Attaveqatigiinnermullu Naalakkersuisoqarfiup akornanni qanittumik ataqatigiissaa-riniklut ingerlanneqarput.



**Qaortoq-Entrepreneur
forretning ApS**

Kilalap Aqq 1296
Postboks 420
DK-3920 Qaortoq

Udfører alt arbejde inden for:

Jordarbejde

Borearbejde & Sprængningsarbejde

Vandledningsarbejde & Kloakarbejde

Terrænarbejde & Belægningsarbejde

Halvrørsarbejde

Betonarbejde

Postboks 420, 3920 Qaortoq
Tlf.: 64 20 44 - Fax 64 20 25
Mobil: 49 38 69
E-mail: qef@qef.gl

Den første udspørgning sker fredag den 30. september 2016 kl. 14:00 i terrænet nord for Ilulissat lufthavn.

Knud Kristiansen udtaler i den forbindelse: "Jeg er meget stolt over at vi nu for alvor er i gang. Den første sprængning er et stærkt symbol på dette. I den kommende tid vil der også blive udført lignende sprængninger i Qaortoq og i Nuuk".

I forbindelse med den planlagte udbygning for Ilulissat lufthavn er der i sommerens løb udført geotekniske forundersøgelser, hvor der også forventes udført supplerende undersøgelser i sommeren 2017.

Som led i de geotekniske forundersøgelser i sommeren 2016 er der udpeget områder, hvor der skal udtages prøver af fjeldet med henblik på laboratorieundersøgelser for påvisning af fjeldets egnethed som sprængstensopfyld og tilslag i asfaltbelægningen.

I den forbindelse har Selvstyret indgået aftale med en lokal entreprenør om udspørgning af fjeldprøverne, som efterfølgende skal undersøges i et laboratorium.

Arbejdet med forundersøgelserne ved lufthavnsprojekterne i Qaortoq, Nuuk og Ilulissat sker i tæt koordination mellem Kalaallit Airports A/S og Departementet for Bolig, Byggeri og Infrastruktur.

Siusinaartumik pensionisialinnik kommunini sul- lissisut amerlanerit

Siusinaartumik pensionisiaqartitsiner-
mik aaqqissuussineq nutaaq kommunit
atuutsillualleruttorpaat, tamannalu naa-
pertuuttumik atuunnersoq qitiusumiit
malinnaaffigeqqissaarneqarpoq.

Aaqqissuusseqqinneq atuutsinneqaler-
mat kommunit ilisimatitsipput siusina-
artumik pensionisialinnik nalileeqqit-
tarneq naatsorsuutigineqaaqqaartumit
pisariunerusoq, ilutigisaanillu siusina-
artumik pensionisiallit ikittunnguit
ilaat naliliiffigeqqinneqarnissaat
nukingiunneqartariaqartoq, aaqqis-
suussinnermut nutaamut pilertorneruso-
mik ikaarsaariarsinnaaqullugit.
Taamaammat kommunini suliaasanik
suliaqartartunik amerlanerit ukiuni
tulliuttuni pisariaqartitsisoqarpoq.

Ilaqutariinnermut, Naligiissitaanermut,
Isumaginninnermut Inatsisinillu
Atuutsitsinnermut Naalakkersuisoq tas-
sunga atatillugu oqarpoq:

”Aaqqissuusseqqinnerup pilersaarutaasutut siunertaasutullu
atuutsinneqarnissaa qulak-keersinnaassagutsigu, kommunit
siusinaartumik pensionisiat pillugit suliaqarnissaminni
naammattunik sulisussaarnissaat pingaartorujussuvoq.
Ikaarsaariarnermi siusinaartumik pensionisialinnut
sanngiinnerpaanut annaasaqaataanissaa siunertaanngilaq.
Pi-ngaartinneqarportaaq siusinaartumik pensionisiallit suli-
sinnaassuseqartut sulisinnaassutsiminnik atuinnissaat, taama-
tullu inuiaqatigiinni akuunerulernissaat kommunini immik-
kut ittumik sulissutiginnissaat. Soorlu nali?ginnaasumik ima-
luunniit nikerartumik, oqinnerusumilluunniit suliffeqaler-
nikkut, inuiaqatigiinni peqataasutut misigileqqullugit”.

Taamaammat suliaasanik suliaqartartut arfineq-pingasut
aaqqissuusseqqinnerup atuutilerneranut atatillugu atorfinit-
sinneqarnissaannut atugassatut aningaasaliissutaareersut
saniatigut aningaasanik 6 mill. kr.-inik, kommunini ukiuni
tulliuttuni marlunni sulit 6-8-nik atorfinitsinneqarnissaannut
naapertuuttunik aningaasaleeqqittoqarnissaa
Naalakkersuisut Aningaasaqarnermut Ataatsimiititaliamut
qinnutigaat.

Taamaallillutik kommunit immikkut sulissuteqarnissamut
tassunga aningaasassaqaalissapput. Qinnuteqaatip akueri-
neqaaqqammernera Martha Lund Olsenip nuannaarutigaa,
oqarlunilu ”Neriuppunga aningaasaliissutit taakku atorlugit,
kommunit aaqqissuusseqqinneq atuutsilluarsinnaalissagaat”

Kalaallit Røde Korsiat

Kalaallit Røde Korsiat, Qaqortoq pingasunngornermi neri-
sitsisarnera qaammat oktober tikimmat aallarteqqinna-
leqaaq, Qaava festsalimi. Naatsorsuutigivarput pinga



**Ass.: Leiff Josefsen. Ilaqutariinnermut, Naligiissitaanermut,
Isumaginninnermut Inatsisinillu Atuutsitsinnermut Naalakkersuisoq
Martha Lund Olsen**

sunngornermi oktoberip 12-ni nalunaaqutaq 18.00 aallartis-
salluta. Ukioq manna misilinniarpaput inuit ikiuisussat
marlut allattorsimaffimmut allatsittassasut, tulliani nereqati-
giinnissami ikiuisussat. Iluatsillugu qujaffigerusupparput
tapiissuteqartatut, tassaasut:

**Brugsenip iffiortua, neqaarniarfia aammalu nerisassa-
arniarfia (detail), Pisiffiup neqaarniarfia aammalu neri-
sassaarniarfia, KK-engros Nuuk, Kommune Kujalleq,
Niels Jørgen Nielsen assartuisarnerminut, Kujataamiu
Nutaaq minnerunngitsumillu nammineq piimassutsimi-
nik sulisut.** Nammineq piimassutsiminik sulisoqarsi-
manngitsuuppat aamma niivertarfiit tapiissuteqarsimanngip-
pata nerisitsineq ingerlassinnaanngikkaluarparput.

Kalaallit Røde Korsiat sinnerlugu tamanut qujanarujussuaq.
Kirsten

Kalaallit Røde Korsiat

Nu er vi kommet ind i oktober måned og dermed den tid på
året, hvor vi forventer at starte med vores ugentlige spis-
ning i Qaava's festsal. Vi forventer at starte første gang,
onsdag d. 12 oktober klokken 18. I år vil vi prøve at der er
2 der hver gang skriver sig på listen til at hjælpe næste
gang. Vi vil gerne benytte lejligheden til at sige tak til vores
sponsorer fra sidste sæson:

**Brugseni's bager, slagter og detail. Pisiffik's slagter og
detail. KK-engros Nuuk, Kommune Kujalleq, Niels
Jørgen Nielsen for kørsel. Kujataamiu Nutaaq, og ikke
mindst alle frivillige, for uden frivillige og støtte fra
butikker kan vores madprojekt ikke fungere.**

På vegne af Kalaallit Røde Korsiat en kæmpe tak

Kirsten

Tuttu pernartara aanaakkut ussissavaat

Nerisassanik Kalaallit Nunaanni ilaquttannut ikinngutinnullu akikitsumik nassiussisinnaalerputit. 10 kg-t tikillugit 300 koruuninik aamma 20 kg-t tikillugit 500 koruuninik akiliillutit nassiussigit. Air Greenlandip aamma Mittarfeqarfiit mittarfutaannit heliportiutaannillu tamanit taakkunngalu nassiussisinnaavutit.

airgreenland.gl alakkarlugu annertunerusumik takusaqarit imaluunniit mittarfik/heliporti qaninneq attaveqarfigiuk.

Pitsaanerpaamik apuussisarpugut

air greenland



NALLIUTTORSIOQATIGISIGUT

HJÆLP MED AT FEJRE VORES FØDSELSDAG

FØDSELSDAGS
PRIS

79,-

SPAR 55,-

SNESKOVL

Smart lille sneskovl med teleskopskaft. Ass. farver. (Best. nr. 1488895)

349,-

ASKESUGER

Incl. stoffilter på en 15 liters stålspand, 100 cm slange og mundstykke. (Best. nr. 1699463)

FØDSELSDAGS
PRIS

550,-

SPAR 479,-

VÆRKTØJSSÆT

46 dele i værktøjssættet. (Best. nr. 5247341)

BOSCH
Invented for life

995,-

BOSCH STIKSAV

GST 90E. Motor: 650 watt. Slagtal: 500 – 3.100 omdr./min. Slaghøjde: 26 mm. Vægt: 2,3 kg. (Best. nr. 7432002)

149,-

TRES BIO PEJS

Rund bio pejs til bioethanol. H: 27 x L: 18 x B: 18 cm. (Best. nr. 1638193)

Tilbuddene gælder fra d. 23/09 til 15/10 2016. Der tages forbehold for pris- og afgiftsændringer, trykfejl og udsolgte varer samt forsinkede leverancer.

KØB EN NØGLE MED
MOTIV OG STØT
MEEQAT
INUUNERISSUT/
BEDRE BØRNELIV



STARK

Sammen bygger vi professionelt

STARK QAQORTOQ

Box 339 • 3920 Qaqortoq • Tlf. 38 37 30



Medlem af CSR Greenland